



## Registro 76-101

### Identificación

#### Institución

Museo de Arte Popular Americano, Universidad de Chile

#### Número de registro

76-101

#### Nº de inventario

183

#### Clasificación

Antropología, Arqueología y Etnografía - Textil, Vestuario y Adornos

#### Colección

Platería Mapuche

#### Objeto

[Pongshon](#)

#### Nombre alternativo

Prendedor

#### Dimensiones

Alto 26 cm - Diámetro 3,15 cm - Peso 47,5 Gramos

#### Técnica / Material

[Forjado](#) - [Plata](#)

[Laminado](#) - [Plata](#)

[Repujado](#) - [Plata](#)

[Soldadura](#) - [Plata](#)

#### Descripción

Pieza de plata utilizada a modo de alfiler para sujetar o cerrar la ikülla de la mujer mapuche, además de sostener otras joyas prendedores. Está formada por un segmento alargado o alfiler que ocupa la mayor parte de la pieza a nivel longitudinal. Presenta una esfera en uno de sus extremos, creada a partir de la unión de dos discos semiesféricos de plata previamente martillados. La pieza remata con una cruz de seis puntas redondeadas, adosada a un ojal que sobresale de la esfera, en el sentido contrario a la punta del alfiler, anexada a través de un pequeño eslabón en el ojal que sobresale de la esfera. En el segmento de unión de ambas semiesferas posee decoración rectilínea formada por incisiones paralelas y continuas, cinceladas siguiendo el radio de la esfera.

#### Estado de conservación

Bueno

#### Iconografía

Dentro de las clasificaciones en que se encuentran las joyas mapuche, el pongshon ingresa, según Paineicura, en las de base filosófico-espirituales.



“El punzón muestra cómo es el Wajontu mapu en su dimensión espacial, es una gran esfera. En el caso del punzón a la esfera se le adosó una gran aguja que en su parte inmediata tiene un orificio y al otro lado de la esfera tiene como un cabezal de la cual pende un püjü con formas humana pudiendo representar a Elchen o a Günechen, otras veces cuelgan otras formas” (Paineicura, 60).

Del cabezal de la pieza pende una cruz, elemento del que Joseph escribió sobre su constante presencia. Dice: “¿Fue entonces la cruz para los mapuche un símbolo, como es para los cristianos?. Los Padres de la Compañía de Jesús, que tanto hicieron para la conversión y civilización de los indígenas, les enseñaron seguramente a respetar la cruz y los hermanos coadjutores de la misma Compañía, hábiles en muchas artes, les fabricaron, tal vez, en sus talleres. Sin embargo, la cruz araucana tiene un origen más antiguo; se le ve en tejidos y objetos anteriores a la conquista. Se propagó hasta el punto de tener un lugar preferente sobre otras formas decorativas. Los araucanos de hoy no parecen atribuir a la cruz de sus punzones y trapelacucha ningún significado religioso, aunque guardan la costumbre de plantar anualmente cruces de colihue en sus sembrados el día de San Francisco para que su trigo salga bueno” (Joseph, 1928, 150-152). El colgante con forma de cruz de brazos iguales es un símbolo complejo, su origen y significado está en la prehistoria del hombre. Representa el cielo, la lluvia, la vida, siendo un símbolo cosmogónico, una representación del mundo donde el espacio se divide en cuatro sectores (Morris, 1986).

## Contexto

### Área geográfica

Chile

### Historia de propiedad y uso

Hacia fines del siglo XIX y las primeras décadas del siglo XX emerge un importante mercado de objetos indígenas, impulsado por comerciantes y coleccionistas que pudieron acopiar grandes volúmenes de piezas, especialmente de plata, a causa del empobrecimiento del pueblo mapuche por el asedio del Estado chileno en el periodo post-ocupacional de la Araucanía, y el contexto de las reducciones.

En este grupo se encuentra uno de los coleccionistas más reconocidos del periodo, Pedro Doyharcabal, comerciante de origen vasco-francés establecido en Cholchol el año 1893, quien obtuvo y agrupó durante más de treinta años diversas e invaluable piezas de platería mapuche, entre otras tipologías, conjunto que en 1946 fue adquirido por la Universidad de Chile para ser incorporado al MAPA.

### Historia del objeto

“Ponshon, s. (del castell.) el punzón, alhaja de plata que consta de una bola hueca del porte de una ciruela las chicas y de una pequeña naranja las grandes, con adornos cincelados al rededor, y de una aguja larga unida con la bola. En el lado opuesto a la aguja se encuentra una pequeña cruz u otro adorno.” (Augusta, 187). “Una bola hueca cincelada, provista de una

aguja a un lado y de una cruz colgante al otro.” (Moesbach, 215). Antiguamente llamado Katawe, la voz Ponshon deriva de la palabra española punzón (Morris, 1997, 55). “Específicamente la aguja discoidal se denomina punzón tupu usando el nombre quechua para designar una prenda similar; y las grandes agujas con cabeza esférica las denomina punzón acucha, adoptando el nombre español (aguja) a su modalidad mapuche. Los Punzones Acucha han debido evolucionar de la pequeña prenda de cobre, probablemente prehispánica, a las esferas de plata que fueron tan comunes durante el siglo XIX.” (Reccius, 23).

Los ponshon son piezas de uso diario que se utilizan para amarrar el kipan [kü pam: vestido de mujer], ikilla [iküll a: rebozo] o chamal de las mujeres (Joseph, 1928, 144), y para colgar trapelakuchas y sikil (Morris, 1986, 22-24). Es por esto, que su uso generalizado, lo lleva a forma parte del ajuar de la mujer y a estar presentes incluso en sepulturas (Wever, 2;5).

En crónicas de Ovalle y Rosales de principios del siglo XVII se menciona la utilización de los tupu, siendo en el siglo XIX la aparición y reemplazo de la rodela por la esfera del ponshon (Plateros de la Luna, 56-57).

Painecura describe el proceso de creación del ponshon a partir de dos discos de iguales dimensiones, sobre los cuales se aplica la técnica de percusión sobre un dado metálico y se golpea hasta crear dos semiesferas, las que son soldadas con soldaduras de plata para posteriormente adosar una cinta metálica que tiene por objetivo tapar la soldadura anterior. Posteriormente se realizan dos perforaciones tomando en cuenta el centro de la esfera para colocar una aguja grande y que quede por el otro extremo de la aguja un trozo cilíndrico de metal que es esculpido con diversos motivos y al que se le prende un püjü. Los ponshones pueden ser de diversos tamaños, variando su aguja entre los 12 a 40 cm., dependiendo del tamaño de la esfera, que varía entre los 6 y 12 cm, así también su pedúnculo que va entre el centímetro y los 5 cm. (Reccius, 24).

### **Área cultural primer nivel**

Chile

### **Área cultural segundo nivel**

Centro-Sur

### **Cultura originaria**

Mapuche

### **Referencias documentales**

Claude Joseph: La Platería Araucana pp. 117-158 en Anales de la Universidad de Chile AÑO 6, ENE.-DIC., SERIE 2, Santiago, 1928

[25381-1-82897-1-10-20121209.pdf](#)

Morris von Bennewitz, Raúl: Los plateros de la Frontera y la Platería Araucana pp. 205, Ediciones Universidad de la Frontera, Temuco, 1997

Aldunate, Carlos y Reccius, Walter: Platería Araucana pp. 85, Museo

Chileno de Arte Precolombino, Santiago, 1983

[772.pdf](#)

Miranda, Carla: La platería mapuche. Tradición y técnica. pp. 96 en Colecciones del Museo Histórico Nacional , Museo Histórico Nacional, Santiago de Chile, 2014

[745.pdf](#)

Omar Castro Gatica: Platería Araucana pp. 42, Pontificia Universidad Católica Sede regional Temuco, Centro de Investigación de la Plástica., Temuco, 1977

Juan Painecura: Charu. Sociedad y Cosmovisión en la Platería Mapuche, Ediciones Universidad Católica de Temuco, Temuco, 2011

Jaime Flores: La Ocupación de la Araucanía y la pérdida de la platería en manos mapuches. Finales del siglo XIX y primeras décadas del XX en Revista de Indias, Vol 73, N 259, Instituto de Historia. Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, 2013

Jaime Flores: La Ocupación de la Araucanía y la pérdida de la platería en manos mapuches. Finales del siglo XIX y primeras décadas del XX en Revista de Indias, Vol 73, N 259, Instituto de Historia. Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, 2013

Olivares, Juan Carlos y Quiroz, Daniel: Plateros de la luna pp. 14, Biblioteca Nacional, Santiago de Chile , 1988-07-01

[640.pdf](#)

Natascha Wever: Küme platañma domo. Estudio preliminar acerca del uso y significado de las joyas femeninas mapuche

Museo de Arte Popular / Universidad de Chile: Catálogo Colección Pedro Doyharcabal de platería araucana y otros objetos indígenas chilenos pp. 16, 1946

[catalogo\\_coleccion\\_pedro\\_doyharcabal\\_1946.pdf](#)

Museo de Arte Popular / Universidad de Chile: Catálogo Colección Pedro Doyharcabal de platería araucana y otros objetos indígenas chilenos pp. 16, 1946

[catalogo\\_coleccion\\_pedro\\_doyharcabal\\_1946.pdf](#)

---

## Gestión

### **Adquisición**

#### **Forma de ingreso**

Compra

#### **Procedencia**

Pedro Doyharcabal

#### **Fecha de ingreso**

1946

#### **Registradores**

Felipe Ignacio Quijada Aravena, 2020-03-31

